

馬經刊在
第七版

這家電台援引
伊朗官方發言人
的話說，這次演習將
表明伊朗革命衛隊
能够打败美國海軍
當美國軍艦抵
二日首次通過時
特油灣，安全通過
兩水茲蘇埃之際，
伊朗外長查拉提提
警告說，如果將不
允許科威特船隻爲
美艦護送距伊
兩油輪中
全部船只
白宮表示，日
(科威特加新
社廿四日電)由美
艦護送兩艘科威特
特油輪，于今日晨
早駛往科威特途
時，其中一艘上登
載有廿六名美國海
軍名將，幸保無恙
被攔導，懸愁

自由黨籌款晚會

樓等供應。
宴會結束後，

[illegible]

宴會結束後，

包括道格拉斯

—

—

—

100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0

女二

—

往來蘭并往交

1

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding of the book.

二月八日
 營業張開
 專營
 花、花球
 花籃、花圈、
 裝飾盆栽。



精神傷夜捱 法妙有神提

【本報訊】最近不少人都感到疲倦，精神不振，這可能是由於睡眠不足或工作過度所致。專家建議，在睡前應避免飲用咖啡、茶或酒精，並應保持房間安靜、涼爽。此外，睡前洗個熱水澡，聽些輕柔的音樂，也有助於放鬆心情，進入夢鄉。

跡陳成已滿心點

【本報訊】許多人在生活中會感到一種莫名的憂鬱或不安，這種感覺往往是由於對未來的不確定感或對過去的遺憾所致。專家建議，人們應該學會放下過去，專注於當下，並為未來制定明確的計劃。通過積極的行動，可以逐漸消除這種負面情緒，恢復心靈的平靜。

美化肌膚 家庭美容法

【本報訊】現代人對肌膚的保養越來越重視，除了去美容院外，家庭美容法也是一種經濟實惠的選擇。專家建議，日常護膚應包括清潔、保濕和防曬三個步驟。使用溫和的洗面奶清潔面部，塗抹含有維生素E的保濕霜，並在出門前塗抹防晒霜，可以有效保護肌膚，防止其受損。

脫皮有益 皮膚美容

【本報訊】許多人在使用護膚品時，會發現皮膚出現脫皮現象，這通常是因為皮膚乾燥或使用了刺激性強的產品所致。專家建議，在脫皮期間應停止使用任何護膚品，並應加強保濕。可以塗抹一些天然油脂，如橄欖油或椰子油，以幫助皮膚恢復正常狀態。

對比強列髮型 染髮可添效果

【本報訊】在髮型設計中，對比強列的髮型可以營造出強烈的視覺效果。專家建議，在染髮時，可以通過不同的顏色搭配來增強髮型的立體感。例如，在深色的髮型中加入一些亮色，可以使頭髮看起來更有層次感。此外，適當的燙髮也可以增加髮型的動感。

狗肚考

【本報訊】狗肚考是一種傳統的民間遊戲，通常是在節日或慶典時舉行。專家建議，在參加狗肚考時，應注意安全，並應遵守相關規則。狗肚考不僅是一種娛樂活動，也是一種鍛煉體魄和意志的挑戰。

會計管理
本公司提供各類會計、管理、稅務服務。
地址：溫哥華市中心
電話：(604) 684-2341

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (Since 1954)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華片打東街258號 電話：(604) 684-2341

中國遊全線廿一天 \$2,999
暢遊：香港(2)廣州(2)桂林(2)杭州(2)上海(2)蘇州(1)
無錫(1)南京(2)北京(4)廣州(1)
出發日期：八七年五月三十一日、七月五日、八月二日、九月十三日、十月十一日、十一月八日
*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發*現金保證酒店*每日三餐膳食*有晚餐聚會*機票有效期一年

三峽遊全線廿二天 \$3,399
暢遊：香港(2)廣州(2)石林(1)昆明(1)西安(2)成都(2)
大足(2)重慶(2)三峽(4)武漢(1)廣州(1)
出發日期：八七年九月六日
*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發*現金保證酒店*每日三餐膳食*有晚餐聚會*機票有效期一年

回港曼谷芭堤雅遊七天 \$1,499
暢遊：曼谷市區、金佛寺、雲石寺、臥佛寺、大皇宮、水上市場、鄭王廟、四面佛、鱷魚潭、芭堤雅海灘、人妖、珊瑚島、觀賞泰國舞。
出發日期：八七年十月十七日、十一月二十一日、十二月十九日、八八年二月六日、三月十二日、四月二十三日

回港韓國台灣遊九天 \$1,288
暢遊：韓國之漢城市內名勝、台灣之台北、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、八卦山及新竹縣之小人國(全中國之縮影)。
出發日期：八七年五月二十三日、六月二十七日、七月二十五日、八月十八日、九月五日、十月三日、十月三十一日、十一月二十八日、十二月十九日

回港日本台灣遊十天 \$1,588
暢遊：日本之東京、富士五湖地區、富士山、大石寺、箱根、平和公園、大涌谷、台灣之台北、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、八卦山及新竹縣之小人國。
出發日期：八七年五月二十八日、六月十六日、七月十九日、八月十三日、九月十日、十月六日、八月十三日、九月十日、十月六日、十一月十二日、十二月十日

迪士尼樂園航空團七天 \$525 - \$633
暢遊：三藩市區、李維、拉斯維加斯、環球片場、羅省市區、駱氏樂園遊樂場、迪士尼樂園、北歐風味之蘇雲、三藩市之海陸動物世界。
出發日期：逢星期日(六月廿一至八月卅日)

美加兩地巴士旅行團
迪士尼樂園、三藩市十日游 \$429-\$579
暢遊：李維、拉斯維加斯、羅省、環球片場、迪士尼樂園、聖地牙哥海洋公園、蘇雲、三藩市。
出發日期：逢星期日(六月二十八日至九月十三日止)
加拿大西部及愛明頓六日游 \$319-\$399
暢遊：內陸地區、班芙、哥倫比亞冰河、路易斯湖、卡加利、世界最大之愛明頓室內購物中心。
出發日期：逢星期六(六月六日至九月十二日止)
域多利 一日游 \$60-逢星期四、日
西雅圖 一日游 \$37-逢星期三、六
溫哥華 一日游 \$38-逢星期二、四

明德託兒所
(特設正兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。
地址：300 Heather Ave. Van.
電話：(604) 688-7886 (中華文化中心對面二樓)

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心對面二樓)
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務、酒店、簽證、豪華或廉價機票、各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期同港，請早定座，歡迎駕臨。
電話：六八八-七八八六

快意旅遊公司
溫哥華片打東街125號 (604) 69-4165
*溫哥華-香港來回 \$1038
包兩晚酒店(雙人房) 每月有團出發。
*溫哥華-香港特價 \$865
*代訂香港中國旅行社各類長短線旅行團
夏季機票大特價!
三藩市 \$199起
夏威夷 \$329起
羅省 \$279起
愛民頓 \$149起
卡加利 \$139起
多倫多 \$399起
*夏威夷五晚酒店 \$429起
夏馬-香港探親值遊 \$1018 (包一年機票、夏威夷兩晚住宿) 每團。
香港歡樂 \$968 來回機票。島半日遊。
溫哥華-香港來回 \$1050 (可免費停留三日。夏威夷、日本、台北)

安亞旅行社
EXECUTIVE TRAVEL Pan-Pacific Travel
總行：片打西街1050號 70室
華埠分行：片打東街127號 70室
電話：688-2311
①東京台灣團(包一年來回香港機票) \$1599起
暢遊東京、淺草、皇宮、富士山、大石寺、普濟寺、台灣、台北、陽明山、日月潭、高雄。
出發日期：(六月廿一日)
②香港、澳門、中山、佛山、廣州遊 \$1288 (全線七天。包括來回機票、酒店住宿、三餐膳食、遊覽等) 六月廿日、七月四日
③香港購物渡假遊(全線八天) \$1160起 包括來回機票、六晚酒店住宿(雙人房計)、港島半日遊、機場接送。
出發日期：逢週六出發
④香港廣東遊(全線十一天)
暢遊：香港、深圳、廣州、佛山、開平、新台山、恩平。
出發日期：七月十一日、九月廿六日
四十五天付款 特價 \$1538
⑤中國逍遙遊(全線十九天)
暢遊：香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、北京。
出發日期：六月六日、七月四日
★代理國泰、日航、加航、大韓、聯合、西北各大航空公司機票前往東南亞各地。
★代理香港中國旅行社華僑旅行團。以港幣價計算。天天有團出發。
榮獲中國領事館指定代辦簽證

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
喬遷啟事
於五月二十七日遷往
101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816
如有查詢，請移玉步於上址。
◆漢城、台灣、香港九日遊 \$1288起
◆東京、台灣、香港遊 \$1499起
◆香港、星馬十一日遊 \$1888起
◆香港機票來回、六晚酒店、早餐、接送、觀光 \$1349起
◆中國十六日遊 \$2650起
◆迪士尼、三藩市、賭城、巴士尼 \$663起
◆美國黃金公園西部遊 \$575起
◆美加東岸遊 \$699起
◆美國西北岸三日遊 \$1299起
◆B.C.內陸三日遊 \$199起
◆加拿大西岸Banff遊 \$399起
◆Edmonton Mall三日遊 \$199起
◆一日遊：大溫哥華、域多利、西雅圖。
代售特價機票來回：香港、台灣、星、馬、泰及國內各大航空公司之廉價機票。
歡迎查詢
代售旅行保險 代辦旅遊證件

由溫哥華出發專業華人領隊旅行團
日本之旅 \$1,388 (特價)
連香港來回機票
出發日期：6月27日、7月6日(加班)
7月18日、10月4日、11月1日、12月13日
行程：東京、新宿、鐵塔、皇宮、電力科學館、珍珠、養蠶場、銀座、富士山、箱根、平和公園、大涌谷、五合目、山中湖。
中國之旅 暑期渡假，必然擠滿，請早定位，以免向隅。
①長江三峽遊(包括大小三峽)十九天 \$2,888
行程：廣州、成都、昆明、重慶、宜昌、武漢
②中國名勝遊 十七天 \$2,688 (六月廿七出發餘額有限)
行程：廣州、北京、南京、上海、杭州、桂林
③古都華東遊 二十二天 \$2,988
行程：廣州、北京、西安、南京、上海、蘇州、杭州、桂林。
機票部：電腦訂位。直接出票。方便快捷。
溫哥華片打東街八十八號二樓 電話：604-685-9366

開心旅遊
HAPPY TIMES TRAVEL
御達時旅遊中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263
*代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票、港、台、星馬團體票、歐陸包機等
*代訂各地旅行團，如賭城、夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

談「以德報怨」

「以德報怨」，是孔子在《論語》中提出的一項道德標準。孔子說：「以德報怨，何以報德？」這話的意思是說，如果我們以德報怨，那麼我們就沒有辦法報德了。因為以德報怨，是無窮的，而報德是有限的。所以，孔子認為，以德報怨是不現實的。但是，在現代社會中，以德報怨卻是一種高尚的品德。它表現了一種寬容、大度的精神。在面對別人的過失時，我們應該學會原諒，學會以德報怨。只有這樣，我們才能建立一個和諧、美好的社會。

向上



向下

「向上」與「向下」，是兩個相對的概念。在人生旅途中，我們應該學會向上，不斷追求進步，不斷超越自我。同時，我們也要學會向下，學會謙虛，學會尊重他人。只有做到「向上」與「向下」的統一，我們才能在人生道路上走得更遠、更穩。

記小平太

貴州西康人壽氣暑

「小平太」是貴州西康地區的一種傳統小吃。它選料精良，製作考究，味道鮮美。在炎熱的夏季，吃上一碗「小平太」，不僅可以消暑解渴，還可以開胃健脾。它深受當地人民的喜愛，也是來貴州旅遊的遊客必嘗的一道名菜。

善愛溫重

「善愛溫重」是中國傳統文化中的一種美德。它強調了人與人之間的相互關愛、相互尊重。在社會生活中，我們應該學會愛人，學會尊重他人。只有做到「善愛溫重」，我們才能建立一個和諧、美好的社會。

醒

「醒」，是指從迷惘、沉睡中覺醒。在人生旅途中，我們常常會遇到各種困難和挑戰。如果我們不能從這些困難中覺醒，不能從這些挑戰中吸取教訓，那麼我們就無法前進。只有做到「醒」，我們才能在人生道路上不斷前進，不斷超越自我。

醒

「醒」，是指從迷惘、沉睡中覺醒。在人生旅途中，我們常常會遇到各種困難和挑戰。如果我們不能從這些困難中覺醒，不能從這些挑戰中吸取教訓，那麼我們就無法前進。只有做到「醒」，我們才能在人生道路上不斷前進，不斷超越自我。

原來這叫「國難」

「國難」，是指國家所面臨的困難和挑戰。在歷史長河中，中國曾經經歷過無數次的「國難」。但是，中國人民始終不屈不撓，奮鬥不息。正是這種不屈不撓的精神，使得中國能夠一次次從「國難」中走出來，一次次重新站起來。

兩個都非省油燈

「兩個都非省油燈」，這是一個比喻。它比喻的是那些既不能省錢，又不能省油的行為。在現實生活中，我們應該學會節約，學會省錢。只有做到「兩個都非省油燈」，我們才能節省開支，提高生活質量。

瓦松花

「瓦松花」，是一種生長在瓦縫中的植物。它雖然生長環境惡劣，但它卻能顽强生存，開出美麗的花朵。這象徵著一種不屈不撓的精神，一種在逆境中奮鬥的精神。我們應該學習「瓦松花」的精神，在困難面前不低頭，在挫折面前不退縮。

情詩一束

「情詩一束」，是指一系列表達愛情的詩歌。愛情是人類生活中最重要的一部分。通過情詩，我們可以表達對愛人的愛意，可以表達對愛情的渴望。情詩不僅是一種藝術形式，更是一種情感的表達。

綠邊場戰

「綠邊場戰」，是指一場發生在綠邊場的戰鬥。這場戰鬥非常激烈，雙方都投入了大量的兵力。最終，一方取得了勝利。這場戰鬥不僅考驗了將領的指揮能力，也考驗了士兵的戰鬥力。

井市吹

「井市吹」，是指一種流行於井市的民間吹奏樂。它音調高亢，節奏明快，深受當地人民的喜愛。井市吹不僅是一種民間藝術，更是一種文化傳承。

折衣職掌封折之兵

「折衣職掌封折之兵」，這是一個古語。它的意思是說，折衣是軍隊中負責封折的兵。折衣的職責非常重大，他需要負責軍隊的封折工作，確保軍隊的戰鬥力。折衣的職責不僅是封折，還包括訓練士兵，提高軍隊的戰鬥力。

信手門漢

「信手門漢」，是指一種漢代流行的信手門。信手門是一種非常精巧的門，它可以用手輕鬆地打開。信手門的發明，大大簡化了開門的過程，提高了生活的便利性。

名畫

「名畫」，是指一些非常有名的畫作。這些畫作不僅具有藝術價值，還具有歷史價值。名畫是人類文明的重要組成部分，也是人類藝術的瑰寶。

專欄

「專欄」，是指一個專門的專欄。這個專欄主要介紹一些最新的資訊、新聞。通過這個專欄，讀者可以及時了解社會動態，了解世界新聞。

做女人真好

「做女人真好」，這是一個常見的口頭禪。它表達了女性對生活的熱愛，對生活的樂觀。女性是社會的中堅力量，她們承擔著繁重的家庭責任，也為社會做出了巨大的貢獻。做女人確實是一件很美好的事情。

然自大受享

「然自大受享」，這是一個古語。它的意思是說，雖然自大，但也能享受。這反映了人類的一種心理狀態，即通過自大來獲得心理上的滿足。這種心理狀態是不健康的，我們應該學會謙虛，學會尊重他人。

捉倭原因

「捉倭原因」，是指日本侵略中國的原因。日本侵略中國的原因有很多，包括資源匱乏、領土擴張等。日本侵略中國給中國人民帶來了巨大的痛苦和災難。我們應該記住歷史，防止歷史的重演。

鳳梨

「鳳梨」，是一種熱帶水果。它味道鮮美，營養豐富。鳳梨不僅可以食用，還可以入藥。鳳梨具有消食、化痰、止咳等功效。鳳梨是熱帶地區的一種重要水果。

家庭衛生講座

「家庭衛生講座」，是一個關於家庭衛生的講座。這個講座主要介紹了一些家庭衛生的常識，包括如何預防疾病、如何保持家庭環境的衛生等。這個講座對於提高家庭的衛生水平，預防疾病發生具有重要意義。

家庭樂

「家庭樂」，是指家庭成員之間的快樂和幸福。家庭是人類生活的基礎，也是人類情感的歸宿。只有做到「家庭樂」，我們才能擁有幸福的生活。我們應該學會愛人，學會尊重他人，讓家庭充滿愛和溫馨。

大木夾

「大木夾」，是一種木工工具。它可以用來夾住木材，方便進行木工操作。大木夾具有結構簡單、使用方便的優點。它是木工行業的一種重要工具。

鳳梨

「鳳梨」，是一種熱帶水果。它味道鮮美，營養豐富。鳳梨不僅可以食用，還可以入藥。鳳梨具有消食、化痰、止咳等功效。鳳梨是熱帶地區的一種重要水果。



帶眼識圖
—— 帶眼識圖 ——
—— 帶眼識圖 ——



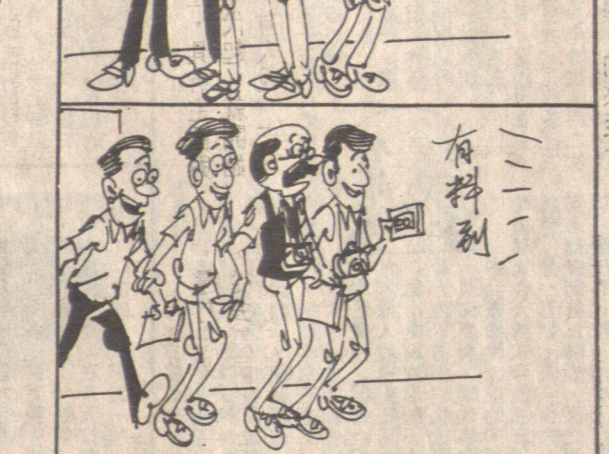
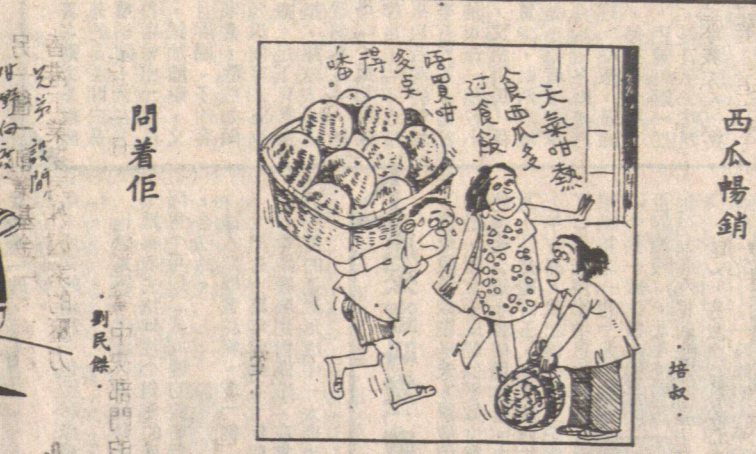
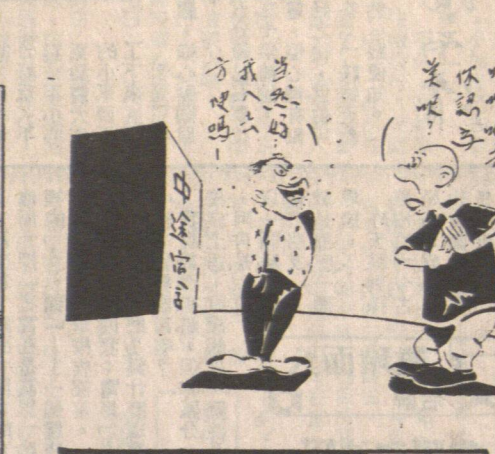
如膠似漆的言情小說
—— 如膠似漆的言情小說 ——
—— 如膠似漆的言情小說 ——



鍾倫倫
—— 鍾倫倫 ——
—— 鍾倫倫 ——



到料有
—— 到料有 ——
—— 到料有 ——



有材料
—— 有材料 ——
—— 有材料 ——



老人不和
—— 老人不和 ——
—— 老人不和 ——

VIDEO FAIR 平霸視聽中心 七天營業 電話: 687-2293
39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街39號(文化中心對面)

PIONEER 先鋒牌 家庭音響及汽車音響 為酬謝顧客 由六月起 (一律八折) 及代辦 I.C.B.C.

KODAK 錄影帶 日本出品 品質優良 T-120 L-750 特價 6.99 每盒

最新八七年 SANYO 高級錄影機 HI FI, M.T.S. DOLBY. ON SCREEN DISPLAY VHR, 2900 特價 \$899.00

設有修理部 專人修理 T.V. 錄影機 收音機 汽車機 及家庭音響器材等

最新運到 唱片 \$9.99 每張 SANYO 專人修理 ZENITH T.V. 錄影機 唱帶 \$7.49 每盒 PIONEER 收音機 汽車機 TOSHIBA 及家庭音響器材等

大減價

Raga Restaurant
... the finest in East Indian Cuisine
真正享受印度食品
LUNCHEON BUFFET (中午自助餐)
(星期一至五 \$6.95)
(星期六至日 \$7.95)
*定座電話: 733-1127
七天營業
地址: 1177 W. BROADWAY, VANCOUVER V6H 1G3

RUMAH JAVA Restaurant
1626 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.
● 嘗試地道印尼食品 ●
著名: 沙爹燒烤
● 米飯 ● 咖哩 ● 春卷 ● 炒飯
有酒牌 訂座電話: 736-7951
午餐: 11:30a.m. - 3:00p.m.
晚餐: 5:00p.m. - 11:00p.m.

WM 大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.
隆重介紹
最新運到泰國特級香米
種類如下:
雙龍牌、金龍牌、天龍牌
及正庄糯米
美國德州太陽牌
長身絲苗白米
美國加州鑽石牌
短身白米
美國長、短身糙米
美國金門牌糯米
中國大粒花生仁
張家口發菜綠豆
批發零售
一律歡迎
價錢特平
常備各類米種
歡迎來電查詢
設有寬大停車場

地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE 近 VENABLE ST. & CLARK DR.

佳記
電話: 155-6497
修理水喉電燈
按時修理
地址: 155-6497

漢記油漆
電話: 525-1111
香港油漆技師
晚五時至四時
三四三

清潔打臘
電話: 876-3854
健良清潔公司
傳呼機: 645-7001

標記洗地毯
電話: 253-5710
新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變色
樣樣俱備 價格公道 服務周到
歡迎來電預約 地址: 溫哥華市中心
電話: 253-5710

怡東 海鮮酒家
SUPREME SEAFOOD RESTAURANT
下午五時至凌晨三時逢星期四休息
地址: 溫哥華市中心東街535號
電話: 251-3381 251-3382

李偉 運輸公司
電話: 154-3031
專運送貨 搬運 搬運 搬運
大貨房代客存貯
晚間電話: 154-3031

修理水喉
新造廁所
電話: 251-6248 余洽

英理皇工程
電話: 251-6248 余洽

永恒裝修建築公司
特價優待大小裝修
估價準=平! 經驗豐=快!
工具齊=靚! 顧客讚=信!
電話: 271-1393 國粵英語

燒釐工程
修補不銹鋼、銅、鐵、鋁等大小工程
請電: 874-6017 包洽

邵氏(遠東)戲院
254 EAST HASTINGS ST. Tel: 684-7733
放映時間: 每天晚上7:30開片: 9:30正片
星期六、日及假期 加開2:30開片: 4:30正片

狗來要求, 再度推出
1971年 李國豪
1987年 李國豪 (李國豪之子)
李國豪領銜主演
王敏德、陳惠敏、孟海主演
同場加映
香港功夫片權威大導演劉家良

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
溫哥華華埠街三一九號查詢電話: 683-8888

開心快活人
風馳電掣的鬧笑喜劇
不懂普通話 不准做黑幫大佬
唔識飛車、跳樓、打桌球 豈是現代韋小寶
梁朝偉... 李添勝...
萬英紅 藍潔瑛 藍潔瑛
萬英紅 藍潔瑛 藍潔瑛
萬英紅 藍潔瑛 藍潔瑛
萬英紅 藍潔瑛 藍潔瑛

最想念的季節
七月廿四日
七月廿五日
七月廿六日

強華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

承、修、接、煤、理、各、種、電、器
服務大氣 各種電器
價格克己 服務妥當
保證滿意

八請乾爐修
九七電洗頭理
陳四六: 衣電水
洽九: 機火喉

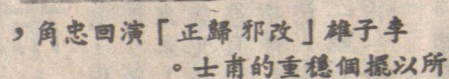
龍城戲院
1640 EAST BROADWAY TEL: 877-7171
數英雄人物 誰能主浮沉?
迎風雨 豪情一笑
共圖新里程!
狄龍 周潤發
陳國榮 周潤發

警賊兄弟
狄龍 周潤發
陳國榮 周潤發

精裝追女仔
七月廿四日
七月廿五日
七月廿六日

FOX Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

OCTOBER SILK
GRADED XXX
SPIT FIRE
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
加拿大首次放映 古典、歷史性原作真本電影
八月五日開始放映 DEEP THROAT
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$4.50 老人 \$2.50
夫婦 \$7.50
五時後免費泊車在戲院後面



李子雄喜能「改邪歸正」

不過有些怪麗可能以口才向司機挑戰，還會反駁司機呢！「如果你真的答得好，我也願意俾個彩佢，要一駁的話，我誓，掀起一場風氣，一定駁的，又何必弄，已經是我的成功，難得大家捧場，我覺得，倒地，令她的無話可說，能夠夠引導她答得精，才是我的失敗哩。」

早年，麥潤壽在亞洲足球賽中，奪得一件麗偉球衣的返回後，如果抽獎，可日誌，如果事情屬實，他敢說百

聯同岑建勳、甘國亮合作
賽前表一白……

無綫 香港 信 岑

四山山上 午正 式公布

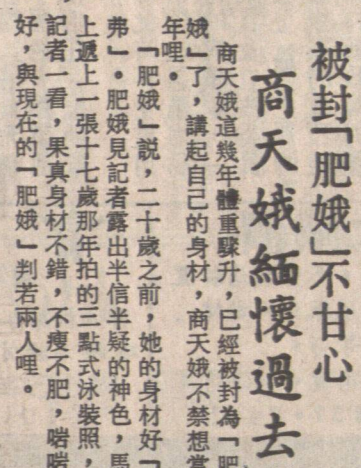
建勳和甘國亮為今屆港姐競選擔任司儀，三位司儀昨來個簡表，表示絕不會稱贊為難佳麗，而談話量協助她們表現談吐和說話技巧。

何說，他不贊成把港姐與司儀對答的問題作為考驗佳麗口才的試題，他覺得一條題目可以等於什麼呢？這純粹是賽事一個環節，旨在讓佳麗有機會在台上發揮自己的表達能力，所含的內容反而不是最重要的。何B最反對的「考」來形各大家的對話，「無得鬥佢，如果耍一班完全沒有舞台演出經驗的女孩子，對付三個有經驗的

分之百是司儀的錯，麥麗輝曾經解釋，沈潤鋒相對是大方的要求，另外作為司儀也是大會的要求，也有得表現。

何B不敢苟同，認為如果大會的認為，則是主觀的有問題，如果司儀表現自己也是第一次建勳也是第一次任大開口，就有人以為他開口就逗人，他說，「好冤枉呀，這簡直是悲劇」，破了他的形象，「破咗我的形象，大聲呼動差超級新星賽中他在超級新星賽中，他也很難參差，他希望今屆好姐做到熱鬧，好玩溫馨，雖然今次被邀請

受了新造型的劉淑華成熟了不少。



劉玉婷喻可欣
拍片成了知己

劉玉婷現在正忙於拍
禾的《舞動舞動》。她
拍這部片很開心，她說
可欣成了好朋友，她可
以來自台灣，她自己由
來香港，她們經常結伴
逛街看戲。

她來港三、四年，因
此拍片時，她們已成為
知己呢。

拍這部片，她們已拍
了九集，但她說，她還
想拍，問她為什麼有這
樣的男朋友，她說：「
她說，希望男的是國外
人，而自己是錢。」
要過她的，不過，她
估計自己，而錢是五
至二十六歲才打算結
婚。



新新

● 名貴鑽石特

SUN SUN JEWELRY
547 MAIN STREET

重量	售價
1.01 卡	\$1,100
1.00	\$2,000
1.04	\$2,500
1.16	\$2,800
1.23	\$3,360
1.02	\$5,100
1.01	\$5,500
0.71	\$1,950
0.58	\$1,870
1.30 (壹對)	\$2,300
0.67 (壹對)	\$1,980

尚有其他鑽石及名貴首飾特價出售
寶石鑑定師即時為你詳細解釋
鑽石品質和價值的關係

溫哥華華埠片打東街129號 電話：681-0334

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

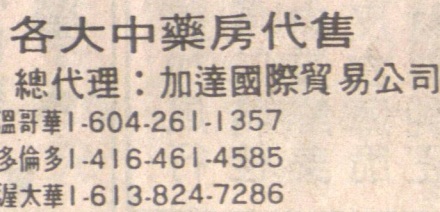
● 名貴鑽石特價出售 ●

重量	售價	品質
1.01 卡	\$1,100	Y, 11
1.00	\$2,000	K, 11
1.04	\$2,500	K, 11
1.16	\$2,800	G, 12
1.23	\$3,360	I, 11
1.02	\$5,100	J, VVS1
1.01	\$5,500	I, VVS2
0.71	\$1,950	K, VVS2
0.58	\$1,870	J, IF
1.30 (壹對)	\$2,300	I, 11
0.67 (壹對)	\$1,980	DE, VVS

經臨床使用及醫學專家
鑑定，精製中國赤靈芝片為
最強效力之純靈芝產品。

中國精製赤靈芝片，甘
、平無毒，補心安神，健脾
和胃，益精氣，利關節，堅筋骨，抗過敏，
療虛勞，久服輕身不老延年。

本公司特聘有中國醫學專家組，以保證本
產品之高質量。



七天營業

牛肉河粉
 特別河仙裸條
 金邊薄餅
 越南咖啡
 榴槤雪糕
 芋頭雪糕
 波蘿雪糕

馳名

10% OFF

874-5667
789 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C.
CANADIAN TIRE 斜對面

金寶 特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

凡冲晒菲林 送5"×7"一張 溫哥華

冲晒時 多晒一套

24張 只收1.99
36張 只收2.99

唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)





相迫。

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

免費估價)

VANCOUVER EAST OFFICE
2768 KINGSWAY
437-5571

ROYAL LePAGE

職員懂：英文、國語及粵語、上海、
台山、客家、潮州、福建等方言。
本公司可為賣主免費電腦估價。
為買主給予低息貸款或為現金買主。

VANCOUVER EAST OFFICE
205-1651 COMMERCIAL
251-4100

MARION MAN
鄭萬方英

BUS. [604] 251-4100
RES. [604] 421-3276

利登閣·平過交租

全新柏文·可即入住·包雪櫃、
爐頭、垃圾打碎機、洗碗機、洗
乾衣機之電頭及水喉·只餘一
單位·價四萬一千九·請電陳洪
宏 251-4100 (公司)
327-8818 (住家)

雲西歐式...雲東價錢!!
平過交租
Eton Villa
2255 ETON ST.



近 威多利街夾東22
街·樓上四睡房·適
合大家庭·交通方便
近學校·單邊地·最
抵買價九萬餘。

生意
西酒房·近PARK HOTEL
商場·做生食地王果
仔及花舖·川作LOTO
649 租金不收入好·
及做批發去餐館·最
近裝修·開價四萬九



SURREY 近GUILDFORD購物商場·
12年屋·樓上三房·樓下二房·
一廳·地大60x130·價九萬餘。



近東34街夾·樓上二
房·土庫·一房一廳
近巴士·交通方便·保
養一流·地37x111·直
價\$123,000 未太 437-5571
or 324-8716

近東大屋·地點優美近乃街夾
52街·紅瓦頂·油木地·地庫·
樓上四房·家庭房·意大利建
師屋·手工一流·地大42x120·
叫價二十餘萬·未太 437-5571
or 324-8716



近乃街夾東20街·全新翻新·六
睡房二廳·保養一流·近學校及巴
士·49.5x122

近RENFREW夾16街·11年屋·樓
上三房·二房一廳·21
間·保養一流·近學校及巴士·最低
價 \$149,900 未太 437-5571 or
324-8716



CHAMPLAIN HEIGHTS (COMPASS POINT)
TOWNHOUSE · 三年新·三房·21
間·二廳·共1550方呎·價\$139,000

近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571

近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



KILLARNEY, 40x129 近學校·上三房
意大利磁磚·北歐式廚櫃·樓下
一房兩廳·雙層玻璃窗·十六萬餘
公司 251-4100



QUEBEC 夾23街·上下好屋·合
法出租上三房月租\$600·下三
房月租\$450·大部份雙層玻璃窗
陳洪宏 327-8818



新屋 2128 E. 32ND AVE.
近威多利及京士威·樓上二
房一廳·樓下一房一廳及廚
房·全新地盤價九萬多請快



新屋 2128 E. 32ND AVE.
近威多利及京士威·樓上二
房一廳·樓下一房一廳及廚
房·全新地盤價九萬多請快



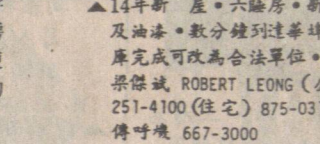
新屋 1105 E. 16TH AVE.
近京士威及KNIGHT街三年半
新·樓上三大房二廳二廚房
三浴室等·交通十分方便
近小學·價\$139,900 請快勿
失良機。



新屋 2128 E. 32ND AVE.
近威多利及京士威·樓上二
房一廳·樓下一房一廳及廚
房·全新地盤價九萬多請快



VANCOUVER SPECIAL \$133,000
14年新·座·六睡房·新地也
及油漆·數分鐘到連華埠·土
庫完成可改為合法單位·請電
郭傑誠 ROBERT LEONG (公司)
251-4100 (住宅) 875-0319
傳呼機 667-3000



生意投資好消息CAMPBIE及
18街·一小時洗衣店·有
發展·價六萬多。



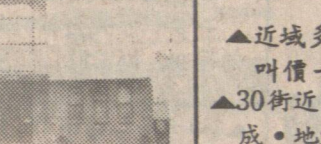
GASTOWN 商業樓·好前景·好租約
·開價四十萬



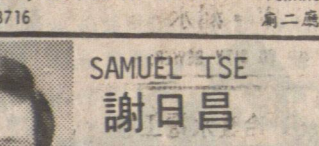
東區特色·地大·上四房·複式
客廳·飯廳·冷空JACUZZI下二房
一廳手工一流·叫價二十餘萬·
勿失良機。



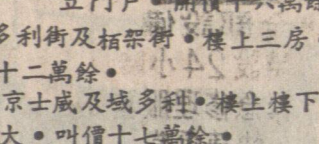
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



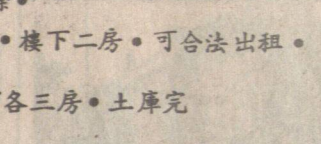
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



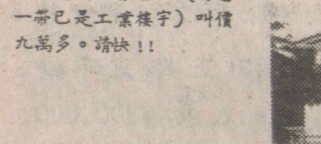
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



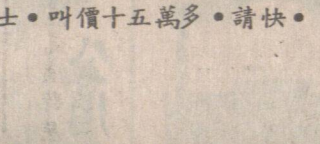
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



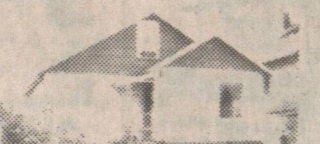
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



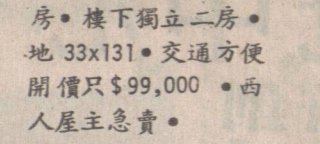
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



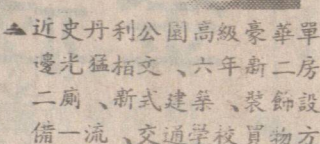
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



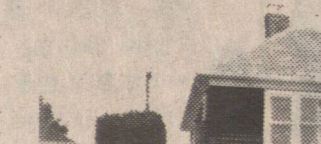
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



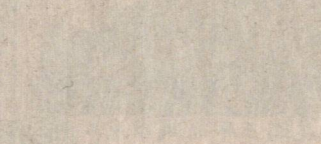
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



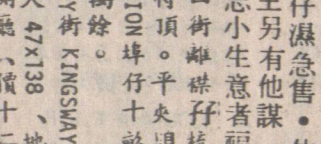
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



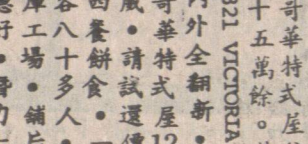
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



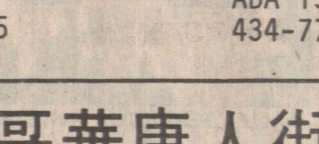
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



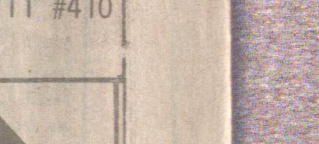
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



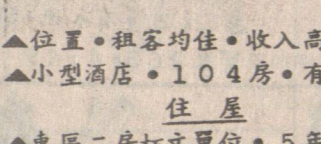
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



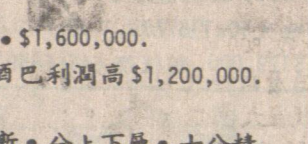
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



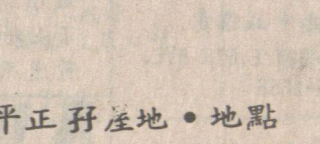
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



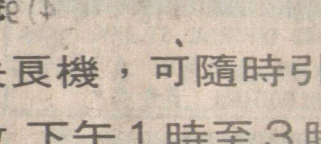
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



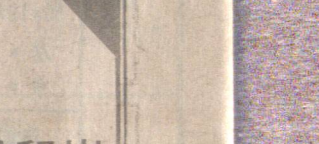
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



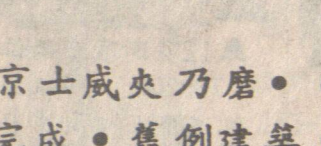
近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON 街·樓
上三房二廳·近小學及巴士
地大 52x104 · 最低價·叫
價 \$119,000 · 未太 437-5571



近東·CLARENDON

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager

438-2333#7011

住家: 263-4949



CHRIS CHUNG

鍾植垣

Pager 645-6655

住家: 438-1197



SHARON LUM

林麗儀

Pager 645-4559

住家: 876-6513



HEATHER COOKE

住家 681-6938



JENNY SOO

蘇雪敏

Pager 645-6918

住家: 435-1010



CARLOS WONG

黃長繼

Pager 686-7799

住家: 291-8777



STELLA POON

潘錦明

Pager 645-9293

住家: 420-0200



STEVE WONG

黃光照

Pager 645-3232

住家: 420-0200



VOY WONG

黃會榮

Pager 645-5368

住家: 263-9519

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888



▲ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
● \$125,000 上2房下2房
50x109 黃光照 645-3737



▲ 6954 E. BROADWAY B.B.Y.
地 61x140 5房。全新。有
車。共4200呎 \$218,000
黃光照 H. COOKE 645-3232



11個舖位購物商場
▲ 本拿比全新購物商場
街角位。有29個泊車位
地位廣闊及開陽。二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。
約有 9% NEW RETURN 92% 已租出
梁寶琴 688-7888



▲ 248-250 E. 24TH AVE 48.9x73.3
1,200平方呎。三單位入
息。每月可收 1,200。近
巴士學校。叫價 \$149,000
林麗儀 645-4559, 688-7888



▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓 4層。約三萬呎。現
月入 \$3,700 樓上三層空置
\$880,000。梁寶琴 688-7888



▲ 5140 E. WAT. B.B.Y. \$215,000
38x120。上四房。土庫完成
兩房。黃光照。黃會榮 688-7888



唐人街地旺
五商業舖位。樓上
七千尺可做酒樓及
寫字樓。街角地
50x120 梁寶琴
438-2333#7011



▲ 3707 INVERNESS 上二房下二
房一廳。獨立門戶。蘇雪
敏 435-1010 鍾植垣 688-7888



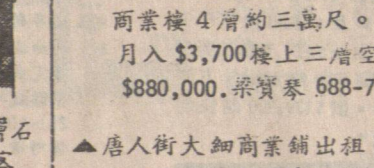
▲ 4033 CAMEL ST. 雜貨舖
生意出售。三萬六千。
後面及樓上有住 黃會榮



▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. B.B.Y.
四房。兩商業舖位。月入三
千三百。繁旺地區近 METRO TOWN
\$299,000 梁寶琴。黃會榮 688-7888



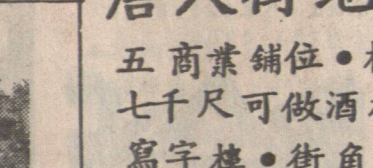
▲ 唐人街地三片打東街。三層石
屋。樓上25x122呎三戶租客
全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888



▲ 唐人街大細商業舖出租。有
六千尺。適合寫字樓及餐館
▲ 唐人街大細商業舖出租。
價錢相宜。梁寶琴 688-7888



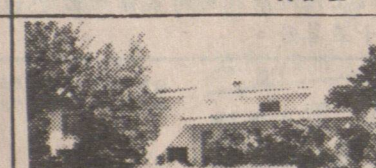
▲ 4928 RUPERT ST. VAN. 3x132
新屋。樓上三房。樓下三房
\$179,900 鍾植垣 645-6655



▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另 99 個地下停車位全租出 約 \$300,000。
TRIPLE NET 年入。開價 \$3800,000。
梁寶琴 688-7888



▲ 3676 KASLO \$158,000
33x109。分層共三房。
黃會榮 645-5368



▲ 2323 E. 38 AVE. VAN.
地 44x124 3睡房2廁2廚
\$139,000 急售。黃光照:
645-3232



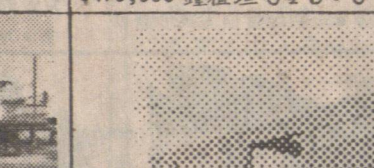
▲ 1110 E. 63RD AVE.
21年 48.3x117.6。全部翻新
上3房下3房。3浴廁。
\$169,000 黃光照 林麗儀 688-7888



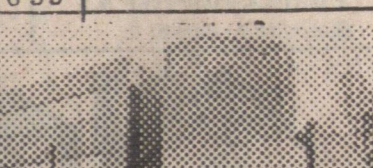
▲ 876 E. 63RD AVE 32.4x128.8
上3房。下3房。(土庫
完成) \$125,000 黃光照
林麗儀 688-7888



▲ 2527 NAPIER ST 上兩房下兩房。
42年屋 33x110。全翻新 \$119,000
梁寶琴。林麗儀 688-7888



▲ 1929 PARRIE AVE. PORT
COQUITLAN。溫哥華特式屋。
33x122 樓上3房。樓下2房
兩房2廁。雙車房。
黃光照 645-3232



▲ CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。
四租家。三層及另一樓宇。
月入 \$3400。開價 \$650,000
梁寶琴 688-7888
潘錦明 645-9293



▲ 積善花園三年新城市屋。兩
睡房。個半廁。共三層。地底
停車場。開價九萬八千八。
黃長繼 291-8777



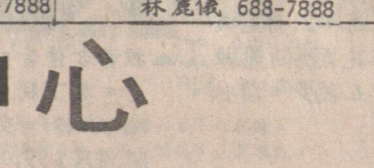
▲ 3645 E. 26AVE. VAN.
地 66x111。3睡房上層。兩
廁。廚 \$184,900
黃光照。林麗儀 688-7888



▲ 3333 GODWIN AVE. B.B.Y.
53x112 樓上三房。樓下一
房。\$119,000
黃會榮。梁寶琴 688-7888



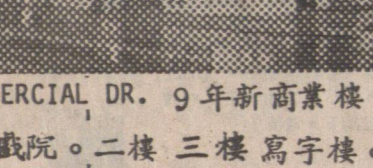
▲ 100x122 (唐人街)
248-250 JACKSON AVE. \$319,000
513-509 E. CORDOVA ST. \$155,000
517 E. CORDOVA ST. \$170,000
黃光照 H. COOKE 645-3232



▲ 52 E. HASTINGS。旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住家。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-7888



▲ 4161 PENTICTON VAN. 33x100
全翻新。樓上二房樓下一房
\$95,000
黃光照 645-3232



▲ 3579 E. 47 AVE. VAN.
地 45x154 5房3廁兩房
抽水地。
黃光照 H. COOKE 645-3232



▲ 50x127 屋地。樓上2房。中層4
房。樓下3房。收入好。急
賣。\$155,000 黃光照 645-3232



▲ 4542 IMPERIAL ST. B.B.Y. 35年
68x128 屋街角地。共五睡房。
近 METRO TOWN 黃會榮



▲ 2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上4。中1。下1
\$139,000 黃光照 645-3232



▲ 西區屋 49x110 上三房。
有土庫。開價 \$249,000
街角地。梁寶琴 263-4949



▲ 4300 ONTARIO 27TH 及 ONTARIO
街角商業樓上三房。月租
\$820 元連地稅。每日生意
三百元左右。年期長。平賣
\$10,500 元連傢俱全。
二房一廳兩廁。大約八百呎
左右。新油漆。減價賣
\$59,900。105-621 E. 6TH AVE.
鍾植垣 645-6655



▲ 時裝店急讓
3185 W. BROADWAY VAN.
NO. 503-88 EAST PENDER VAN.
黃光照 645-3232



▲ 876 E. 63 AVE. VAN 地 33x128
減價 \$119,000 樓上四房。樓
下2房2廁2廚。
黃光照。林麗儀 688-7888



▲ 5514 SLOCAN ST.
地大 50x116.75 上二房下二房
\$129,000。鍾植垣 645-6655



▲ 6040 BUCHANAN ST.
北本拿比。上兩房下兩
房 52x120。有泳池。\$139,000
梁寶琴 263-4949



▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。抽水地。
\$99,000。黃光照 645-3232
黃會榮 645-5368



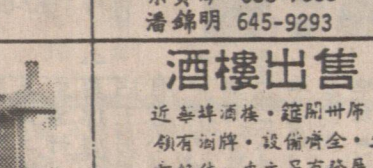
▲ 24N KASLO VAN. 地 33x108
樓上3房。樓下3房。抽水
地。2廁2廚。\$109,000
黃光照 645-3232



▲ 20 WEST 20TH AVE 三租
DUPLICATE \$240,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 1861 E. 39TH AVE \$109,000
35x94。共五房。41年屋
域多利區。黃會榮 688-7888



▲ 271 UNION ST. 25x122
(唐人街工業地) 黃會榮 645-5368



▲ 523 MAIN ST. 唐人街魚
及海鮮店急讓。平租。生意
旺。開價 \$79,000
黃光照 435-3232



▲ 637 UNION 唐人街二房一
廳 \$85,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 2403 FRASER HWY ALDERGROVE B.
C. 物業連餐館 (祇有小許設備)
地 110x197.53 街角商業地。賣
價 \$259,000 鍾植垣 645-6655



▲ 1338 E 60 上二房下一房
\$208,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 3632 NAPIER。上兩房下一
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949



▲ 7955 REIGATE RD. B.B.Y.
美景豪華三層五睡房。材
料上乘。屋共三層。完成
面積近3,700呎 黃長繼 291-8777



▲ 439 E. 19th AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月租一十二百。
黃會榮 688-7888



▲ 2634 E. 7TH AVE. 38年
33x122 \$131,900 樓上
2房。樓下2房。廚廁齊。
黃會榮 645-5368



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



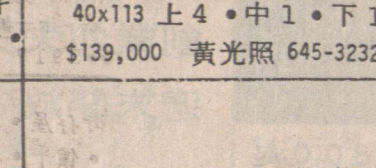
▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



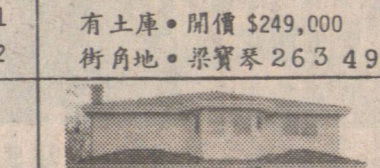
▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



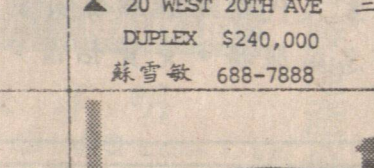
▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



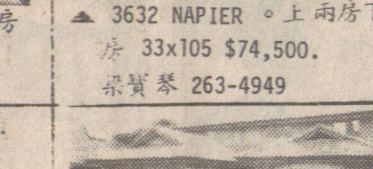
▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232

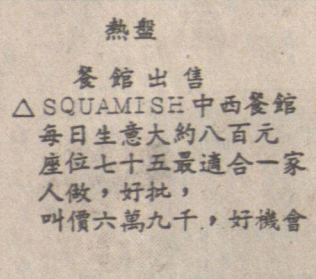
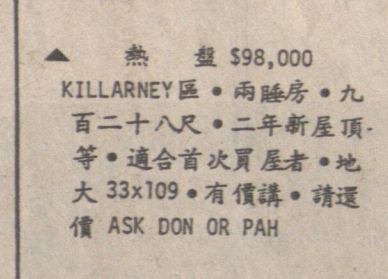
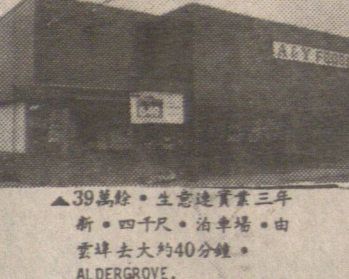
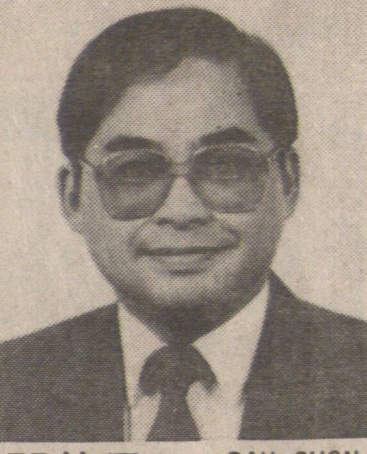
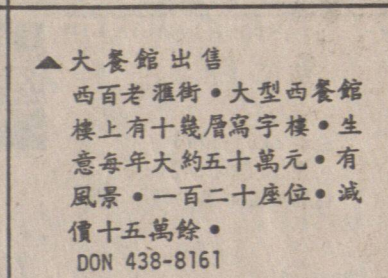
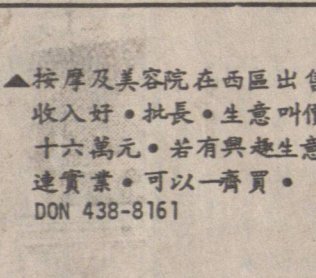
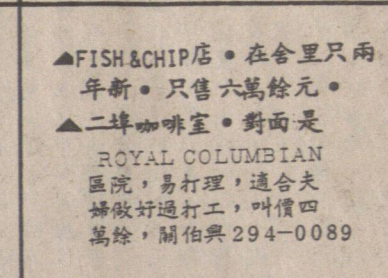
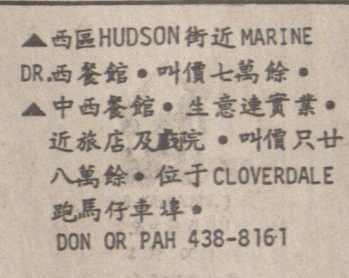
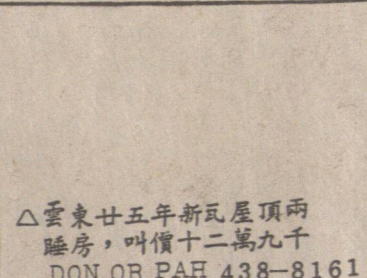
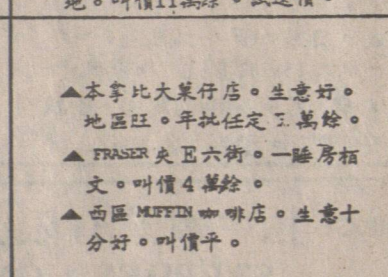
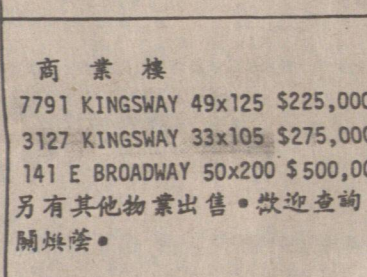
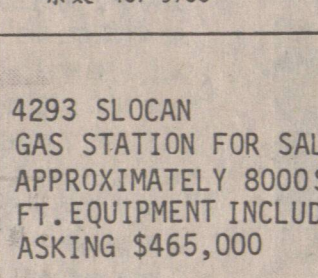
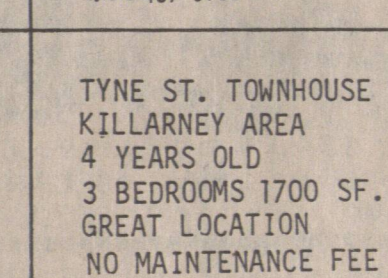
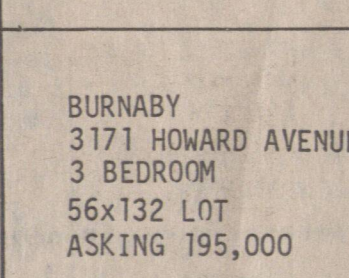
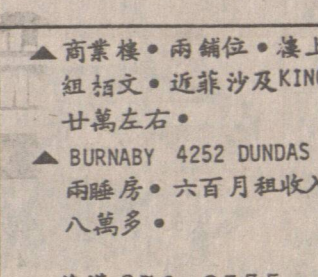
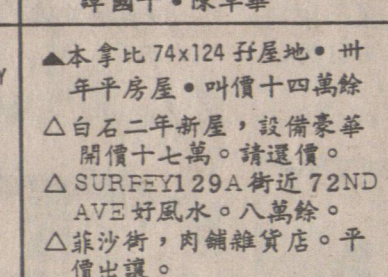
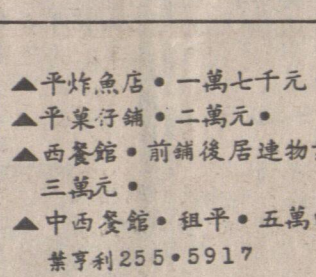
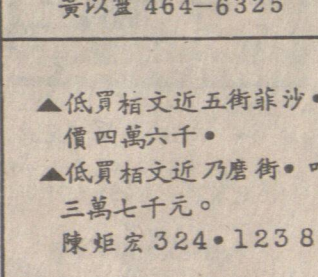
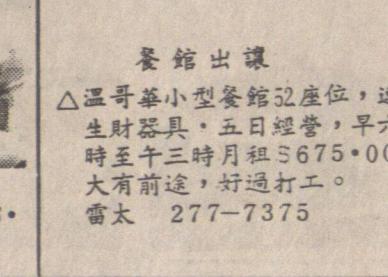
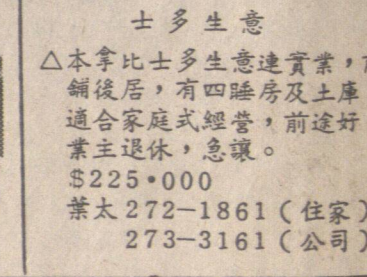
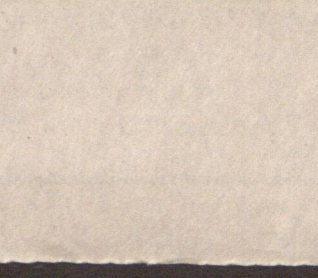
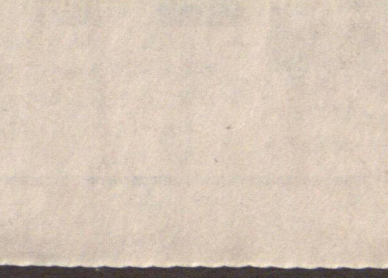
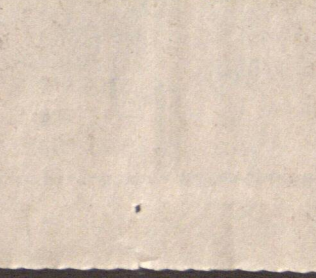
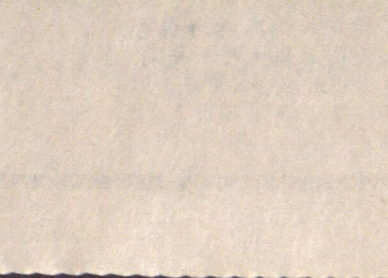
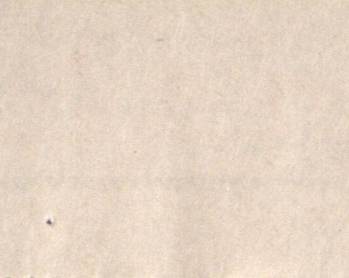


▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝謝煜贊 DON QUAN
住宅電話: 420-4665▲入息三房屋。九年前全
屋翻新。月入一千四百。
交通方便。近學校巴士。
叫價十五萬四千。▲近唐人街27年新商業樓
樓上土庫三層。每層四
千尺。三門口及後面有
停車場 25x122▲熱盤
餐館出售
△SQUAMISH中西餐館
每日生意大約八百元
座位七十五最適合一家
人做。好批。
叫價六萬九千。好機會▲熱盤 \$98,000
KILLARNEY區。兩睡房。九
百二十八尺。二年新屋頂。
等。適合首次買屋者。地
大 33x109。有價議。請速
價 ASK DON OR PAH▲39萬餘。生意連實業三年
新。四千尺。法華埠。由
東港去大約40分鐘。
ALDERGROVE。關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089▲雲峰旺街咖啡 SHOP。40座位
易打理。生意好。好過打工
叫價 \$36,500
▲DAVIE 街西餐館。有
酒牌。100多座位。
有泊車場。叫價
八萬五千。
DON OR PAH 438-8161▲炸魚店生意
SALTY'S FISH & CHIP 位於
PORT 高層林蔭購物商
場。適合夫婦做。有
前途。租平。好易做
叫價一萬四千。
謝煜贊 438-8161 or
420-4665▲大餐廳出售
西區老酒樓。大型西餐館
樓上有十幾層寫字樓。生
意每年大約五十萬元。有
風景。一百二十座位。減
價十五萬餘。
DON 438-8161▲按摩及美容院在西區出售
收入好。批發。生意叫價
十六萬元。若有興趣生意
連實業。可以一齊買。
DON 438-8161▲FISH & CHIP店。在舍里只兩
年新。只售六萬餘元。
▲二樓咖啡室。對面是
ROYAL COLUMBIA
醫院。易打理。適合夫
婦做過打工。叫價四
萬餘。關伯興 294-0089▲西區HUDSON街近MARINE
DR.西餐館。叫價七萬餘。
▲中西餐館。生意連實業。
近飯店及戲院。叫價只廿
八萬餘。位於 CLOVERDALE
跑馬仔車庫。
DON OR PAH 438-8161▲雲東廿五年新瓦屋頂兩
睡房。叫價十二萬九千
DON OR PAH 438-8161陳菲立 PHILIP CHAN
住宅電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808▲乃磨夾五街。樓上兩睡房
土庫完成。新裝修。有景
觀。叫價 433-1239
陳菲立 435-7441▲翻新古宅
▲東12街夾刀街共7睡房3全
廁。全屋翻新 33x122 尺屋
地。叫價11萬餘。試連價。▲蘭諾區40年屋。地 40x127
尺。上樓2睡房。樓下土庫
叫價十一萬餘。▲本拿比巨型屋
▲樓上2單位。樓下2單位。
年入 \$23500 地 66x133 DOMINION
陳菲立 435-7441
趙崇淦 433-1239▲喜士定東區 VAN
▲SPRING 綠草地。內外如新
六睡房。2400 尺以上。勿失
良機。試15萬餘。趙崇淦 EDWARD CHIU
住宅電話: 433-1239
中文傳呼機: 645-2618▲CHAMPLAIN 區 2 睡房
▲有大後園。近 CHAMPLAIN MALL
4 年屋內外如新三睡房。請
試13萬餘。▲小型複式。三單位。好風
景。40x125 地。位於
1800 BLK 東 GEORGIA 街
叫價合理。可自住或出租▲全新屋在建築中。近KINGS
WAY 同 SLOCAN。叫價十八
萬餘。八月完成。材料一流▲免費為客估價
詳情請電查詢
趙崇淦 433-1239
陳菲立 435-7441▲GOTHARD 街近 SLOCAN
▲新屋在建築中。叫價十九
萬餘。
趙崇淦 433-1239
陳菲立 435-7441▲乃磨夾19街。長 LOT。保
養好。交通方便。樓上兩
睡房。土庫完成。▲41年屋近 RUPERT, KINGSWAY
樓上兩房。土庫完成。保
養好。叫價十一萬餘。屋
主急賣。
陳菲立 435-7441
趙崇淦 433-1239關煥隆 KENNETH KWAN
住宅電話: 435-7257▲樓上兩房複式。樓下餐館
\$325,000
關煥隆▲四房複式及四睡房。地
66x132 \$300,000
關煥隆▲商業樓。地 49x122
\$275,000
關煥隆▲北區商業樓。五年新。
\$495,000
關煥隆▲2342 GALT ST. 33x122
\$97,500
關煥隆▲商業樓
7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000
3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000
141 E BROADWAY 50x200 \$500,000
另有其他物業出售。歡迎查詢
關煥隆。丁建新 KIM TING
住宅電話: 251-2571▲地大 61x99。房屋地有二
間屋。每年收入近三萬。
有六個單位出租。近菲沙
與東十街。歡迎查詢。
丁建新 251-2571
梁太 437-9733▲意大利餐館急讓78位餐館
有酒牌。東主返鄉下退休
輪到下位老細接。近乃
磨與京士威。
丁建新 251-2571
梁太 437-9733▲一房複式。交通方便 255
東14街。三樓。開價四萬餘
元。梁太 437-9733
丁建新 251-2571▲13年 屋出售。每邊上三
下二房。每年收入二萬六
千住一連。收租一連。好
過打工。
丁建新 251-2571
梁太 437-9733▲50位 WESTEND 唐餐室。可兼
賣西餐。有酒牌。租平。無
限潛力。梁太 437-9733
丁建新 251-2571梁太 JENNY LEUNG
住宅電話: 437-9733譚國平 JOSEPH TAM
住宅電話: 434-3658
傳呼機: 686-1515▲4293 SLOCAN
GAS STATION FOR SALE
APPROXIMATELY 8000 SQ
FT. EQUIPMENT INCLUDED
ASKING \$465,000▲CAMBIE 夾 W. 47 街好屋。
66x153
譚國平。陳卓華▲SAD WEST 44TH
餐館
▲VICTORIA 街 \$54,000
DOWNTOWN, DAVIE ST. 有
酒牌。一百座位。
譚國平。陳卓華▲TYNE ST. TOWNHOUSE
KILLARNEY AREA
4 YEARS OLD
3 BEDROOMS 1700 SF.
GREAT LOCATION
NO MAINTENANCE FEE▲BURNABY
3171 HOWARD AVENUE
3 BEDROOM
56x132 LOT
ASKING 195,000陳卓華 WALLY CHAN
住宅電話: 321-5592黃漢 TONY WONG
住宅電話: 876-2335▲商業樓。兩睡房。樓上四
睡房。近菲沙及KINGSWAY
廿萬左右。
▲BURNABY 4252 DUNDAS
兩睡房。六個月租收入。
八萬多。
黃漢 876-2335▲本拿比 74x124 好屋。卅
年平房屋。叫價十四萬餘
△白石二年新屋。設備豪華
開價十七萬。請速價。
△SURREY 29A 街近 72ND
AVE 好風水。八萬餘。
△菲沙街。肉舖雜貨店。平
價出讓。
黃漢 876-2335。▲平炸魚店。一萬七千元。
▲平菜店。二萬元。
▲西餐館。前舖後居連物業廿
三萬元。
▲中西餐館。租平。五萬四。
梁太 255-5917▲CHAMPLAIN HEIGHTS 五年新
屋。送五電器。開價
\$80,800
梁太 255-5917▲1304 LAKEWOOD DR. VAN. 33x120 地
近巴士。學校共三房。十一萬七千五
梁太 255-5917▲熱盤。13街好屋。地
大 60x122。價平。抵
買。
▲一睡房複式。位於
律街。五萬餘。
黃以靈陳炬宏 RAYMOND CHAN
住宅電話: 324-1238▲低買複式近五街菲沙。叫
價四萬六千。
▲低買複式近乃磨街。叫價
三萬七千元。
陳炬宏 324-1238▲本拿比好屋四房。地大
66x133 每邊上三房二
房。陳炬宏 324-1238▲102-116 VICTORIA DR.
八睡二睡房。年入 \$38,000
陳炬宏 324-1238▲本拿比城市屋三房有土庫。
叫價 \$59,900。陳炬宏 324-
1238。▲SQUAMISH
上有居住單位。下有生意
叫價三十萬。地大。
陳炬宏 324-1238▲525 E. 6TH AVE.
五睡房。年入二萬餘。
陳炬宏 324-1238雷太 ANNETTE LOUIE
公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375▲列治文。一年新城市屋
近商場。\$95,900
雷太 277-7375
公司: 273-3161▲列治文六年新。四睡房
大屋。遊戲室。\$155,000
雷太 277-7375
公司: 273-3161▲列治文高尚住宅區。
靚屋。暖水泳池。\$200'S。
雷太 277-7375
公司: 273-3161▲餐館出讓
△溫哥華小型餐館 52 座位。連
生財器具。五日經營。早六
時至十三時租 \$675.00
大有前途。好過打工。
雷太 277-7375▲翻新上下層好屋。近菲沙夾
15街。\$129,000
雷太 272-1861 (住家)
273-3161 (公司)▲士多生意
△本拿比士多生意連實業。前
舖後居。有四睡房及土庫。
適合家庭式經營。前途好。
業主退休。急讓。
\$225,000
雷太 272-1861 (住家)
273-3161 (公司)



**MULTIPLE
REALTY LTD.**

蘇肇祥
PETER SO

住宅: 879-1845
公司: 434-1431
傳呼: 667-3926



完成。域多利亞39街。

- ▲五房新屋。臨夾41街。價十九萬三千八。
- ▲樓上二房。樓下一房急可出租。乃夾25街。價八萬三千八。
- ▲上下兩房各可出租。35x147地。喜士定夾蘭菲。價十一萬餘。
- ▲六房瓦頂新屋。乃帶夾21街。開價16萬9千。
- ▲樓下菓仔瀝。樓上四房。位大街。租平抵好。售二萬四。
- ▲KILLARNEY 豪華新屋。面積三千五百餘平方尺。開價廿三萬餘。



WILLIAM WONG



公司: 434 · 1431
住宅: 438 · 1090

黃武輝 · 黃薛淑英



CAROLYN WONG



▲四睡房屋，35.5x124，近

▲花舖生意。位於本拿比市
型購物商場。利潤高。繁
忙交通地點。固定收入。
只取價 \$40,000

學校巴士。現有住家。請
來電約看 3317 E.3RD AVE.
\$108,500

▲單邊兩睡房靚宅。有
私家花園。新地氈。洗
碗機及壁爐。一路巴士
達華埠 NO.104-665 E.6TH
\$46,900

△一睡房柏文近巴士
及購物。位於三樓
保養好。314-2250
OXFORD ST.
\$46,900

AVE, 售價 \$79,900



KEYSTONE REALTY 恒基置業

LEO CHAN 陳柏良

公司: 261-8118
 傳呼機: 667-0537
 住宅: 263-0571

投資移民 · 有專門律師代辦 ·
 担保成功 · 免費查詢 ·

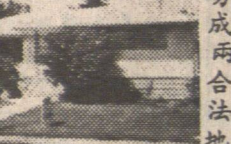
房。地庫二房完成。
價十二萬餘。
土。地。大。上三房。土
公。園。狀。價十二萬餘。
店。主。因。出。售。年入十
萬。價八萬餘。
日入二千。設備齊全
十餘萬。
你養好。地大收入好。保
自助洗衣店。年入十一
萬。可作投資移民。請
樓。近海陸空商場。收
租。價四十餘萬。

忠誠免費估價

- ▲域多利街 3868 號三房地 33x116 193,800
- ▲1943 差利街三組可接供九萬。價十萬八千。
- ▲花舖生意地點好急賣九千餘。
- ▲1316 東 15 街屋上下完成減價十萬八千。
- ▲商業樓 2 個 2 寫字樓 17 年新 38 萬。
- ▲加利利屋每層十三呎 15 年新 13 萬。
- ▲乃街及 30 街三組石米屋月入千三。13 萬。
- ▲2133 UPLAND 二房有土庫九萬三。
- ▲加利利貨店上三房下舖入息好六萬餘。
- ▲新開家庭餐館近巴士威入息好。
- ▲本拿比石米 26 年新上三房下完成十二萬。
- ▲一房西區極生意。業主回香港四萬八。
- ▲近 P N E 三房三層極文七萬一。
- ▲近唐人街一房及二房極文由三萬餘起。好過交租。請電吧。

▲13 年新上三房下二房近碼頭好清盤。開價十二萬餘。

▲西區十組極文樓入息好。管理易 28 年新。月入四十五萬。

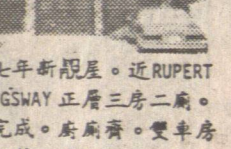


已分成兩合法地

區33年石硯屋。正厝三
房。1400 餘呎。土庫完成
房。廚。廁。1200 餘呎。地 61.5x
22 近域多利 48。\$199,900。



東區七年新靚屋。近 RUPERT
街 KINGSWAY 正厝三房二廁。
土庫完成。廚。廁。雙車房
售十五萬九千九。



新墅年入一萬六千餘

區三層石原入息屋。共六
睡房。二廁二房。月入
300 餘元。地 50x80 近
士咸 41 街售十萬零九



新墅

▲33年石硯屋。近域多利 48 街。
正厝兩大睡房。一千七十方。暖板
地。壁爐。土庫完成有兩房廚廁
雙車房地 41x122 售 15 萬 4 千九。



屋主急售

▲北本拿地 17 年石硯屋。近基
士咸 交界 兩層兩大睡房約
一千餘呎。主人房有廁。土庫
完成兩房廚廁齊已租出一千元
售十二萬九。



屋主急售

東區近域多利 48 街。正
厝二房有飯廳。壁爐。九
百餘呎。土庫完成有二房
廚。廁。雙車房。地 33x



金碧室內設計為你精心設計及訂製各款窗簾、窗紗、牀笠。並代理多種百葉簾、垂直簾、令你的家居美觀舒適，別具風格。

北京參茸行

特價商品介紹

一磅庄	去蒂冬菇	每包 \$ 12
一磅庄	江搖柱	每包 \$ 12
一磅庄	金鈎蝦米	每包 \$ 8

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理

免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話：(604) 684-3563 684-2736



U-SAVE FOODS LTD.

U-SAVE FOODS LTD. is pleased to announce that a Receipt was issued by the British Columbia Securities Commission on July 2, 1987 for its Prospectus, dated April 30, 1987.

U-Save is offering for sale pursuant to this Prospectus 500,000 common shares at a price of \$1.00 per share, with the proceeds to be used, together with bank financing and existing working capital, to finance the capital expenditures to be incurred in the establishment by **U-Save** of its next store, to purchase inventory for this store, and to provide a reserve for working capital purposes.

This advertisement must not be construed as an offering of securities, which is being made only pursuant to the above-mentioned Prospectus. For further information regarding **U-Save Foods Ltd.** and the securities being offered for sale pursuant to its Prospectus, you may wish to contact Mr. Henry Ho, a registered securities representative with our fiscal agent, Brink, Hudson & Lefever Ltd., of 1500 - 666 Burrard Street, Vancouver, B.C., telephone (604) 688-0133.

慳慳公司 正式宣佈在一九八七年七月二日卑詩省證券處已接納本公司一九八七年四月三十日之招股書。

根據招股書，慳慳公司發行五十萬普通股，每股壹元。
該筆集資連同銀行方面提供信貸及本身已有之流動資金，將用以開設慳慳公司第二間超級市場，並購進該新市場所需存貨，以及留作儲備流動資金。

本通告並非作為招股之用，而唯一去招股乃通過所發出之招股書。台端如需要更詳盡資料有關慳慳公司及其上市股票之招股書，請與本公司之財務代理 (Brink, Hudson & Lefever Ltd.,) 何亨利先生聯絡。

地址：1500 - 666 Burrard Street, Vancouver, B.C.,

電話：(604) 688-0133

U-SAVE FOODS LTD.

Board of Directors

Daniel Lam	Bill Yee
Paul Ha	Casey Cheong
Roger Mak	Frank Sze
Kam Choi	

慳慳公司董事局啓

林鉅文	余宏榮
夏智權	張鑑釗
麥或仁	史習明
蔡錦江	

梳化椅讓
工型狀梳化椅有五
個座位。保養如新
多啡色。售375
元。請英語電：

請職員
北素里埠工廠請經
驗DATA ENTRY及寫字
樓工作懂IBM PC XT
及BEEDFORD會計電580

請長工廚
略需經驗懂英語勤
懇健康優薪有前途
包食住請自費電：
1. 4 4 2 . 8 6

請學徒

皮衣廠請
意者請到 347
WATER ST. 三樓
洽。

栢文急賣

實地送屋
文地三房平房收
六百急售八萬三
九尺貴地價蘇先

商業樓售
於溫哥華旺街
鋪位五組栢文
廿二萬五千
：93904
1.

土庫出租
房一廳。舒適。
通便。電話：
690597

請靜栢文

土庫出租
街夾60街2房1
爐頭雪櫃齊全近
校巴士站獨立門
出入。有意請電
21.9725

尤猛土庫

樓下出租
房一廳飯廳各樣
便。東八街夾域
利。電話254
174六時后。

土庫出租
房一廳各樣齊備
立門戶近SF
電話：299
480

土庫出租
15 W 47 街 • 一
一廳 • 適合單身
仕 • 月租 320
意晚七時後電：
51 • 6866
51 • 6866

樓上全層

列治文區。好地點。有廣大停車場。鄰近有食物店、酒樓。交通方便。詳情請電 278.4000。

雜貨鮮花街角位旺
區東主離埠急讓生
意穩定取價相宜有
意請到4195
MAIN ST 面洽

餐館出讓
沙省埠仔全新裝修
餐館。座位四十四
有意請自費電1-
306-293-2242

魚炸雞店出讓
 平。好批。收入好。宜兩人合
 主離埠急讓。開價四萬九千。
 • 42座位。有長批。生意穩定
 價四萬二千五。 MICHAEL LIM
 TY 736-3831 傳呼機 645-2811

位大衛生意好有6
49業主廉讓。電
急買/價四萬。電
蘇8791845
M.R.4341451
沙灣市中心。五年
新居豪庭。座位60
因股不合。生意
出。電話306
恒基地產李志雄：

在沙省中部主要公
路生意連營業有地
方居生唐餐業。電
話17, 3106,
67, 31019
西區華貴舖近巴士
站。有649。日
做七百餘。價萬九
恒基地產李志雄：

日賣七百九因家成
實和不計成本大抵
賣一萬九千九百
過買眾持有意者請
電463393

生意或連實業出賣
一百座位。有酒牌
好地點。下午電：
2511. 13339

雲島黨近酒家廉讓
經營三十三年。酒牌投資。位百肆肆
停車場。適合投資移民好機會。
現逢業出讓。早買生意亦好。有意
請下午12時至11時自費電話：
1. 748. 1722 鄭生洽。

賣自主

通1. 200 平方
大學。電4401
000 詳情請電
7。

位於B/C中郎唐處
餐館裝修設備設備
齊年做四十萬有餘
餐房及做四十萬有餘

國命 國文 國進
外女孫麗貞
曾男孫芝賢
曾女孫純鄉
外曾男孫裕源
外曾女孫安慈
思慈
曾環
同叩謝

時儀：
李達和二百元。唐皇浩一百二十元
鄭達金一百元。鄭崇宙一百元。鄭
日普一百元。唐錫仰一百元。鄭如
山一百元。鄭福興五十元。李健和
五十元。唐國雄五十元。閔炳章五
十元。李正雄五十元。鄭鴻德五十
元。NILLING CHAY四十元。張金潤三十
元。李達和母親三十元。周煥盛三

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館爲華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬 信 CHARLES MATSON

包水電交通便合雙
人或單人住。電話
2940051
4380147
頭齊。請電話：雪櫃檯

文勝賽馬佳選

各場精選 PNE

祇供參考
不鼓勵投注

July 25, 1987

July 26, 1987

FIRST (K2) PURSE \$3,500 HUN 3 Y			FOURTH (1) PURSE \$4,000 HUN 3 Y			EIGHTH (1) PURSE \$25,000 HUN 3 Y		
53-03 01 BULL CHARGE	L. LACOURSIERE	115	02-09 01 UNDER MY SKIN	A. CUTHBERTSON	114	45-08 01 ICT HUN	J. MENA	115
53-02 02 CHINA PROMISE	A. FUENTES	115	02-09 02 EARLY HEATHER	A. HUNTER	114	45-08 02 SASSY TAN	B. JOHNSON	115
53-02 03 OFFICIAL FELDA	A. SMITH	115	02-09 03 MID STAYIN	A. HUNTER	114	45-08 03 ROTAL GARTEN	A. SMITH	115
53-02 04 SHOEY W. COLUMEL	B. JOHNSON	115	02-09 04 WOLFGANG BLAST	A. HUNTER	114	45-08 04 BOLD INTELLIGENT	A. SMITH	115
53-01 05 O'REVILLE	A. CUTHBERTSON	115	02-09 05 CHORRANNA	A. HUNTER	114	45-08 05 BILLYE HAZ	A. SMITH	115
53-01 06 17H THE CHALK	A. CUTHBERTSON	115	02-09 06 FLEET LITTLE GAL	A. HUNTER	114	45-08 06 SUPERINTENDENT	A. CUTHBERTSON	115
53-02 07 DODDONS NORTH IT	C. MUMFORD	115	02-09 07 CHERRIE SUZANNE	A. SMITH	114	45-08 07 HUSKIE ONE	A. HUNTER	115
53-02 08 HIPPIERATO	J. MENA	115	02-09 08 ISLAND PASSPORT	A. HUNTER	114	45-08 08 SOLANER ISLE	A. HUNTER	115
53-02 09 DUNHILL DEBATE	A. HUNTER	115						
53-01 10 PROMPT APACHE	A. HUNTER	115						



1. O'Reville (B. Johnson)
Officer Felida (A. Fuentes)
Prompt Apache (M. Walker)
2. Fife N Drum (B. Johnson)
Dooley's Delight (NO BOY)
Dal Reo Lady (F. Tompkins)
3. Sunlight Lady (A. Noguez)
Baldy Announced (M. Sandoval)
Time To Judge (NO BOY)
4. Cherie Suzanne (A. Smith)
Fleet Little Gal (D. Mylrea)
Early Heather (A. Noguez)
5. Pacific Betsy (M. Walker)
Midway Delight (F. Fuentes)
No Knickers (A. Noguez)
6. Fabiango (B. Johnson)
Ascor's Gold (J. Bloom)
Royal Rimo (A. Cuthbertson)
7. Chahalla (M. Quong)
Silent Honey (B. Johnson)
Rising Curtain (D. Mylrea)
8. Supernatural (A. Cuthbertson)
Royal Garter (A. Smith)
Sassy Tan (B. Johnson)
9. Hasty Purchase (M. Walker)
Damaskris (L. Lacoursiere)
Bold Mexican (B. Johnson)
Algonquins Flame (F. Fuentes)

Best Bet :

Best Bet :

5. Pacific Betsy (M. Walker)

6. Winds Of Gold (J. Bloom)

中國洪門民治黨
駐加總支部通告
建字第一號

為通告事：本黨制定之布質黨章（配製服務者）業經訂定完竣，如各黨社員欲購者，可直接來函本總支部洽購，為此特通告。
全加各支部黨社員知照
（每枚八元半）
秘書：黃建平
一九八七年五月廿一日

華埠旺舖招租
華埠新街440號1850方呎舖位。
另二樓750方呎寫字樓招租。有意者請洽321-9984或669-1042電話接洽。

寫字樓招租
中華文化中心商業大樓現有寫字樓出租。單位面積由四百餘呎至二千呎左右。有意者請親臨片打東街50號或電：687-0729洽詢。

貨倉廉租
華埠佐治東街260號
土庫出租。6000方呎。
可做貨倉。請電：277-9258

B. C. L.C. 萬國預備
Forest Lawn-Ocean View墳場
好風水，永久地，不用起骨。特價預備，價錢平過溫哥華市。
華人代表潘文龍 Warren Poon 876-9190

魚王金魚平通全國
金魚半價魚蝦買一送一。最大特價
四呎90加倫大缸\$259全金10
至33呎每加倫只賣1元748五毒
事定街保平多買有價廉2532633

瑪拉納福音教會·友誼英文班
廿多位男女西人以基督教為友。免費學英文直接法英語。按你的程度時間中文輔助你學英語明白西人社會。備有自學教材和磁帶。電報投投 (604) 732-6657 函 MARANATHA CHURCH 1868 KNOX RD. VAN. B.C. V6T 1S3 CANADA

Minit-Man 汽車公司
本市最好
洗車
清潔公司
營業時間
星期一至六。
上午八時半至
下午五時
星期日。上午
九時半至下午
四時
中午十時半至
下午一時休息

泳池一礦泉溫泉
十年優質良好服務週到
出售。服務。零件。附加各類

- 游泳池及礦泉溫泉修理
- 每月維修管理服務計劃
- 游泳池及礦泉。溫泉設備。化學及各種服務
- 領有裝配煤氣牌照。
- 礦泉。溫泉。熱水浴缸。
- 游泳池礦泉溫泉
- 擴大陳列室
- 太陽能熱
- 生物防衛
- 電腦化
- 水的分析

特此廣告。每顧客贈送一個裝“BURN OUT”
GREAT WEST POOL & SPA
7011-K Elmhurst Way (at Gilbert)
Richmond, B.C.
270-8118
星期日照常營業
礦泉。游泳池。噴水池。桑拿。各種健身設備。

六五折
WINSOR & NEWTON 溫莎牛頓
水彩顏料

特別贈送：購買30元以上溫莎牛頓水彩。贈送3/8" SCEPTRE FLAT 筆刷（價值九元）。請持此廣告。每顧客限送一個。送完即止。

Opus Framing Ltd.
Granville Island 488-8551

VANCOUVER CASINO
娛樂兼贏錢 最高賭注\$500
冷氣開放。免費地下停車場
實地卡士土設備。輪盤。10張21點。香港

Mandarin Trade Centre
3rd Floor, 611 Main Street
(B. Keefe) Vancouver, B.C.
七月廿八日(星期一) Newton Lions Club
七月廿九日(星期二) Newton Lions Club
七月三十日(星期三) Newton Lions Club
八月一日(星期四) Newton Lions Club
八月二日(星期五) Newton Lions Club
八月三日(星期六) Newton Lions Club
八月四日(星期日) Newton Lions Club
下午六時至凌晨二時

Chateau Granville Hotel
1100 Granville St. Vancouver, B.C.
七月廿一、廿二、廿三(星期二、三、四)
Canadian Mental House Ass.
下午六時至凌晨二時

下期賭城之夜將於
七月廿八至八月十日(星期二至星期一)
Mandarin Trade Centre
七月廿八至八月二日(星期二至星期日)
Chateau Granville Hotel
詳情請電：253-4263。24小時
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如圖有與華埠CASINO
請電：253-0013

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味牌
品牛牛大香鴨珍白
好肉肉臘臘肝肝油老
干干鴨肉腸腸腸

歡迎目均各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠
代即印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師長造

250 Robson at Hamilton 684-8949
星期日
憑此優待券。
有\$2.00
折扣

假溪商業旺區
華埠以外業主投資好機會
五間位於國蘭護島 Granville Island 豪華單位
#101 - 1540 Mariners Walk
每日下午二時至四時開放
\$114,000。兩睡房、兩浴室、儲物室、洗衣房。
穩健投資八項理由：
1) 地位適中 5) 絕無空房
2) 建築良好 6) 好入息
3) 價錢相宜 7) 管理優良
4) MURB證明書證明 8) 理想物業
特別居住環境。近海傍及商業區。保證令你滿意。各界華人。均大感興趣。適合你的要求。
請電話查詢：假溪實業公司總裁 Jana K. Plattig, 872-6661 或 687-1985, 傳呼機2081。

優質旅行社
(鄧強慶製作公司附屬機構)

- ◎美國黃石公園西部十一日遊\$539起
八月十六日、九月廿日。
- ◎迪士尼樂園、三藩市、RENO十日遊\$475起
七月廿六日、八月二日、八月九日、八月廿三日、九月十三日、十二月廿日
- ◎美加東岸十日遊\$749起
八月十五日
- ◎BANFF及艾文頓購物中心六日遊\$315起
七月及八月逢星期日。九月六日、九月十三日
- ◎美國西北岸 PORTLAND三日遊\$145起
八月一日、八月十五日、八月廿九日、九月五日、十月十日
- ◎B.C.內陸三日遊\$155起
八月一日、八月十五日、九月五日、十月十日
- ◎城多利一日遊\$56起 每日有團
- ◎西雅圖一日遊\$37 每日有團
- ◎大溫哥華一日遊\$38 每日有團
- ◎日本、台灣、香港九日遊 \$1498
- ◎韓國、台灣、香港九日遊 \$1338
- ◎中國十七日遊 \$2388

報名地點：223 [KEEFER] 奇化街 電話：684-7551

凡參加旅行團。皆可獲免費贈送菲林。

沖晒
15¢一張
來回香港機票
\$850

這件事的提問時說這些話的。
十二人。學校課任教師大部分由
西省其他高等院校的骨干教師兼任。
人士的市場。
來開設食品工廠。或向地產方面發展。建設
大型商業中心等。
加風災善後工作。



Danger Bay Productions, Inc.

3737 Napier Street, Burnaby, B.C., Canada V5C 3E4 Tel: (604) 298-7291

敬告各界商戶及住戶：

加拿大廣播公司現正在第四年度製作由唐納尼·羅茲主演的電視片集「危險灣」。該每集半小時的電視片於今年夏季，每週在大溫哥華區攝製及播映一次。

該片的其中一集「微笑的海豚」部份片段，將於一九八七年七月廿九日（星期三）在華埠地區拍攝，地點是片打街夾卡路街。屆時，本公司將與警方合作間歇地控制來往的交通及行人。市政府將放置告示牌指出被封閉的範圍，以利本公司進行拍攝工作及停泊外景車輛。

在這段期間，如有不便之處，敬希原諒。本公司保證將盡力減少拍攝工作對坊眾及商戶的影響。

據以往的經驗，在影片拍攝範圍內的店舖，必定生意興旺。希望華埠各商戶亦將同樣得益。

「危險灣」製作公司以有機會在華埠拍片，表示衷心謝意。不便之處仍希見諒。

多謝合作！

「危險灣」製作公司謹啓
一九八七年七月十七日



（溫哥華訊）一九八七年度香港小姐競選，廿二位佳麗競逐「大都會魅力」。國泰電視以第一時間，於七月廿八日獨家播映「八七年度香港小姐決賽」。總決賽則於八月十一日播出。與此同時，國泰電視隆重舉辦「誰是八七年度香港小姐」一巨獎競猜遊戲。既可欣賞精彩節目，又有機會獲得巨獎，敬請萬勿錯過。詳情請留意本台日後之宣傳。

國泰電視獨家播映 「八七年度香港小姐競選」 「考眼光、得巨獎」

（溫哥華訊）一九八七年度香港小姐競選，廿二位佳麗競逐「大都會魅力」。國泰電視以第一時間，於七月廿八日獨家播映「八七年度香港小姐決賽」。總決賽則於八月十一日播出。與此同時，國泰電視隆重舉辦「誰是八七年度香港小姐」一巨獎競猜遊戲。既可欣賞精彩節目，又有機會獲得巨獎，敬請萬勿錯過。詳情請留意本台日後之宣傳。

雲洪門民治黨發動 全加援助森林火災 各埠黨社昆仲熱烈捐助

（溫哥華訊）雲洪門民治黨機關，月前通過兩總部分別發動全加洪門黨社昆仲，支援東北火災。雲洪門民治黨機關，月前通過兩總部分別發動全加洪門黨社昆仲，支援東北火災。雲洪門民治黨機關，月前通過兩總部分別發動全加洪門黨社昆仲，支援東北火災。

雲中區自由黨省黨部 舉辦中秋聯歡籌善款

（溫哥華訊）雲中區自由黨省黨部，為籌募賑災善款，並加強與僑界聯繫，特於八月十五日（星期三）晚，在該區黨部舉辦中秋聯歡會。屆時有詩歌朗誦、歌舞表演、抽獎等節目。歡迎各界人士踴躍參加。

吉士蘭奴畫舫慶會 演中國古典民族舞

（溫哥華訊）吉士蘭奴畫舫慶會，為慶祝中國古典民族舞，特於八月十五日（星期三）晚，在該畫舫舉辦慶會。屆時有古典民族舞表演、抽獎等節目。歡迎各界人士踴躍參加。

雲哥華台山邑僑委會通告

敬啟者：本會此次歡迎台山縣文化貿易訪問團之工作已告圓滿結束。茲為總結此次工作之一切有關事宜及商討今後之會務發展起見，謹訂七月廿六日（星期日）下午二時在本埠中華會館四樓禮堂召開全體會員大會。敬請我邑僑界男女親友全體蒞會。屆時請踴躍參加。共商決策。俾利進行是盼。

雲哥華台山邑僑委會謹啓
一九八七年七月廿一日

隆重公告

以下是一般「華僑之聲」劉復信先生在七月八日晚上訪問一位患有嚴重哮喘病人Mr. Nick Albanese的簡短複述：

「我的名字是Nick Albanese，住在Burnaby, B.C. 是加拿大出生，意大利人的後裔。大約在十年前，我患有嚴重的哮喘病，因病情繼續惡化而被迫辭去修理技工的職位。當哮喘發作時，呼吸非常困難，而咳嗽也變本加厲。我只可呼出而不能吸入空氣，且整夜不能入睡，痛苦程度非筆墨所能形容。最近五年，哮喘病更惡化。去年我入醫院急救室共十四次之多，每月醫藥費用需六百多元，嚴重時更要倚賴呼吸器幫助呼吸。在六月三日，在朋友介紹之下，購了一部「健」牌家庭自用電子高級針灸機。我太太不懂針灸，她只依照著隨機附送之簡易圖表，找尋穴位，每日替我用機作針灸。一個月後，我的咳嗽減少，而收到最好的效果是使我每晚均能入睡。這是我十年來未曾試過的舒適，我開始享受人生樂趣。所以，我極力向各人推薦「健」牌家庭自用電子針灸機。」

「健」牌國際貿易集團之直屬公司Chikara Industrial Corporation(已在溫哥華股票交易所申請為上市公司，第一次集資百萬，將在股票市場繼續集資，業務將會多元化)本公司隆重向北美介紹一種日本最新產品，在日本已風行其道（是中國數千年來針灸法與最先進日本電子技術結合）

「健」牌家庭自用電子高級無針針灸機——其優點為：

- (一) 日本高科技，不需要用針刺，祇要每日在風濕骨痛患處按機下，就能減輕痛苦。根據研究，針灸對於偏頭痛、失眠、頭暈、精神疲勞、神經衰弱、頸痛、咳嗽、氣喘、肩膊痛、關節痛、胃病、肝、腎臟患、生理不調、血壓病、便秘、夜尿及多種病症，均有很滿意效果。
- (二) 形狀如鋼筆，攜帶方便，用法簡單，安全可靠。為每一個家庭必備的用品。
- (三) 選用日本超級電子科技，不需電池，每枝可用大約二十萬次。
- (四) 隨機附上簡易中文身體穴道圖，可作進一步研究。
- (五) 日本橫濱「市立橫濱市民醫院」外科博專科醫生和仁科外科醫院院長仁科文男醫生在醫院研究結果，大約87%的病人用機後發覺有效。又經日本醫務處審查試驗，批准為日本家庭醫療用品，註冊號碼是：60B-776。
- (六) 日本科技為世界之冠，「健」牌針灸機經長期研究才產生。很多仿製品未經高級醫學研究，粗製濫造，價錢便宜，用後不但對身體沒有裨益，可能有害。請各位慎重選擇。
- (七) 本產品已符合加拿大醫務衛生署嚴格醫療用品入口規則，包括包裝和細則，可在全加拿大出售。水準之高，由此可見。

價格：介紹期間，現特價零售每支一百三十加元。（原價\$160.00）
香港影視紅星黃淑儀小姐每晚在華僑之聲介紹「健」牌針灸機，謹此致謝。

（請收聽華僑之聲，週波800A.M. 播講時間星期一至星期六每晚九時至十一時。黃淑儀小姐逢星期四晚十一時主持Hello Gigi 熱線節目，是時中文電台最受歡迎節目之一。歡迎聽眾來電和Gigi 談天說地。）

銷售處：華僑之聲、全加唐人街各大參茸行及全加拿大各地Health Food Store 健康食品店均有代售。

（華僑之聲將開辦「無針電子針灸機自學班」由林鳴先生

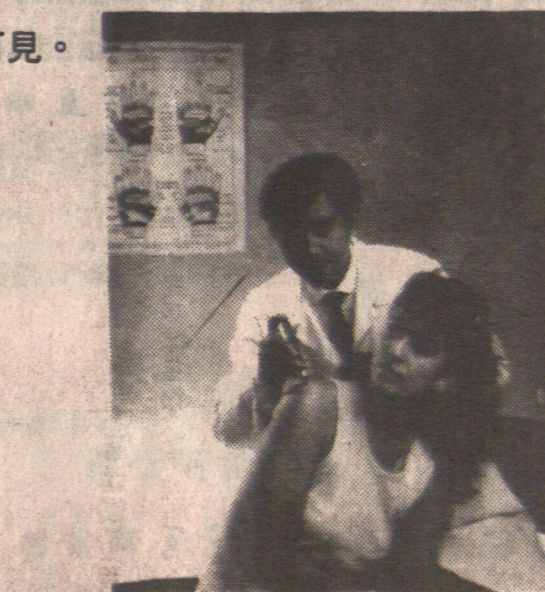
主持。林鳴先生逢星期二、四、六下午二時至四時在華僑之聲（片打東街203號）解答有關「健」牌針灸機問題。電話：六八八·七七三三）

全加拿大總經銷：玉海洋行 JADE OCEAN H.LTD.

P.O.Box 3886, Vancouver, B.C. V6B 3Z4
Tel: (604) 432-7212 請與Mr. Yu 接洽

全世界總代理（日本除外）：

CHIKARA INDUSTRIAL CORPORATION
Suite 540 800 West Pender St. Vancouver,
B.C. Canada V6C 2V6 Tel: (604) 688 9899



Dr. Albert C.H. Yu (Ph.D. University of Saskatchewan)
于博士現在美國一所名大學從事醫藥研究。圖示使用「健」牌電子針灸機。
于博士極力向中外人士推薦「健」牌電子針灸機，並在全加拿大範圍內推廣與醫學雜誌「Alive」作特別介紹。

中國廣東粵劇團

1987

CHARITY CANTONESE OPERA OF CHINA

籌募福利基金美加香港巡迴演出

為你提供娛樂

增進僑社繁榮



藝術指導

林小群



藝術顧問

羅品超



藝術指導

陳小漢



陳麗群



陳韻紅



丁凡



李池柏



歐翠儀



仇小冰



楊梁



呂榮忠



馮永



葉兆柏



小神



張松



陳小山

團長 鄭澤才

主要演員

羅品超

林小群

陳漢

丁凡

陳韻紅

葉兆柏

李池柏

楊梁

馮永

仇小冰

歐翠儀

張松

呂榮忠

陳麗群

陳小山

譚日勉

經理

八月廿三日(星期日)下午二時

日場：先演六國大封相，續演平貴回窰迎寶釧

夜場：下午七時半大型唱腔音樂表演綜合慈善晚會

八月廿四日(星期一)下午七時半 范蠡獻西施

八月廿五日(星期二)下午七時半 荊軻

八月廿六日(星期三)下午七時半 大宋皇告狀

演出地點：女皇小戲院

售票地點：振華聲藝術研究社十五號 東片打街

售票時間：由八月一日起每日中午十二時至下午六時

票價：卅元 廿元 十二元

主理：劉華輝
 演出：陳喜
 主任：吳創成
 秘書：李觀瓊
 監督：梁三根
 美術設計：范德
 美術設計：陳自強
 編劇：鄧兆林
 燈光設計：馬扶超

音樂設計
 黃繼謀 陳榮
 黃壯謀 黃英謀
 梁冠廷 黃王才
 萬露竭 黃兆繼
 邱永基 陳卓榮
 陳自強 蔣華榮
 謝燦光 鄧樹榮
 黃建濤 崔德坤

最佳音樂最佳藝員萬勿錯過從速訂座
 幻燈變景一氣呵成幕幕精彩場場好戲

查詢及訂座電話：684-9681

公演名劇

演綜合慈善晚會
 大型唱腔音樂表